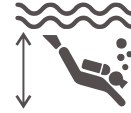




SOS PUMP is powered by Remmers Pompen BV
Jan Frederik Vlekkeweg 6-05, 5026 RJ, Tilburg, The
Netherlands

REV.01 February 2022

Gebruiksaanwijzing elektronische niveauschakeling
Instructions Flotteurs
Anweisungen Schwimmer
Float Switches Instructions



CRAB	H05 RN-F 4G0,75	+50°C +122°F	10m / 32,8ft	IP 68
-------------	-----------------	--------------	--------------	-------



DUTCH



NOTE: NIET KNOEIEN MET DE VLOTTER WANNEER DE TE VOLGEN PUNTEN NIET IN ACHT WORDEN GENOMEN ZAL DE GARANTIE AUTOMATISCH VERVALLEN

- ÿ Vergeet niet om, voordat er werkzaamheden aan de vlotter worden uitgevoerd, de stekker van de hoofdvoeding los te koppelen.
- ÿ Controleer of het maximale motorvermogen niet hoger is dan de elektrische waarden van de vlotter.
- ÿ Als de kabel is beschadigd door de gebruiker of de installateur moet de vlotter worden vervangen.
- ÿ Voer geen verbindingpunten op de kabel uit: onderdompeling kan een kortsluiting en elektrische schokken veroorzaken.

GEBRUIK:

De elektronische regelaar is ontworpen voor gebruik in helder en in regenwater. Leunend op een vlakke ondergrond blijft het verankerd aan de bodem. Het is in staat om de aanwezigheid van water op 3 mm \pm 1 van de vloer op te sporen.

De elektronische regelaar heeft twee vertragingstijden: opstarten en uitschakelen, die door de eindklant kunnen worden aangepast op basis van hun behoeften van gebruik. Bovendien is het dankzij de tussenliggende Randaardesteker (optioneel verkrijgbaar accessoire) mogelijk om direct een pomp aan te sluiten, zonder dat er een traditioneel schakelbord nodig is.

TECHNISCHE GEGEVENS:

- Soort actie/kenmerk: 1B (micro uitschakeling in bedrijf)- Vervuilingsgraad: 2

DE VERTRAGINGSTIJDEN INSTELLEN:

De eerste keer dat de stekker op het elektrische systeem wordt aangesloten zal de elektronische regelaar 5 seconden een opstarttest uitvoeren, als verwerkingscontrole.

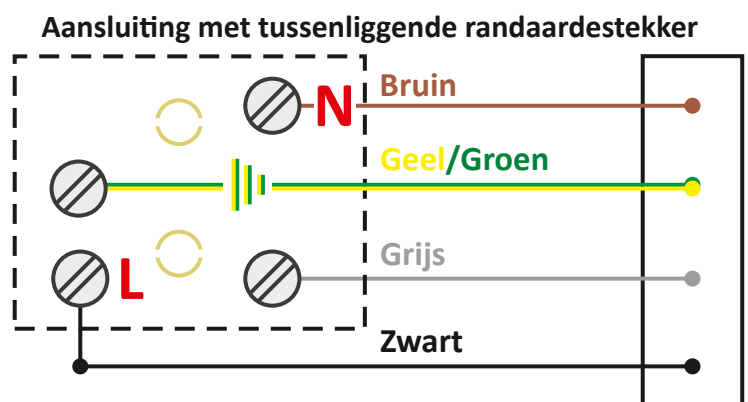
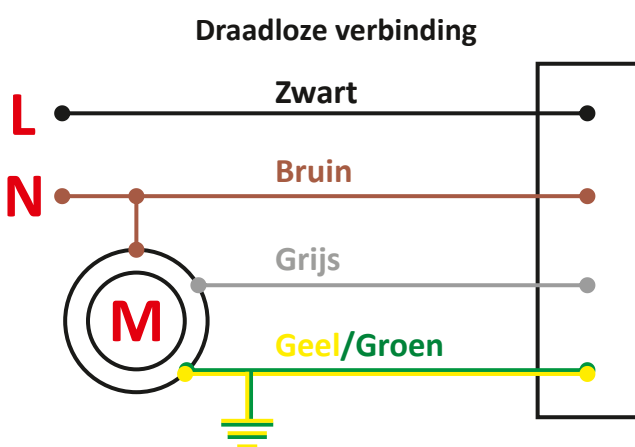
Fabrieksvertragingstijd:

ÿ **Vertragingstijd starten: 5 seconden.** De pomp start 5 seconden nadat het water de beide sensoren op de onderkant van de elektronische regelaar heeft aangeraakt.

ÿ **Vertragingstijd uitschakeling: 30 seconden.** De pomp wordt 30 seconden nadat het water niet meer de sensoren te heeft aangeraakt uitgeschakeld

Om **vertragingstijd van opstarten (Afb.1)** te wijzigen **1.** De stekker loskoppelen van het elektrische systeem. **2.** Houd de sleutelkaart bij de **pijl** aan de zijkant van de elektronische regelaar. **3.** Sluit de stekker aan en de pomp gaat starten. **4.** Houd de sleutelkaart in positie voor de seconden die noodzakelijk zijn om het opstarten te vertragen (**maximaal 120 seconden**). **5.** Zodra de gewenste tijd is verkregen de sleutelkaart verwijderen.

Om ook de **vertragingstijd voor uitschakelen (Afb.2)** te veranderen **1.** De stekker aansluiten op het elektrische systeem. **2.** wachten tot de pomp is uitgeschakeld. **3.** Houd de sleutelkaart bij de **pijl** aan de zijkant van de elektronische regelaar en de pomp gaat starten. **4.** Houd de sleutelkaart in positie voor de seconden die noodzakelijk zijn om het uitschakelen te vertragen (**maximaal 120 seconden**). **5.** Zodra de gewenste tijd is verkregen de sleutelkaart verwijderen.



ENGLISH

⚠ ⚡ NOTES: DO NOT TAMPER WITH THE FLOAT SWITCH. THE NON RESPECT OF THE FOLLOWING POINTS WILL AUTOMATICALLY CAUSE THE CANCELLATION OF THE WARRANTY OF THE PRODUCT

- ⚡ Before any operation on the float remember to disconnect the power supply from the main power.
- ⚡ Check that the maximum motor power does not exceed the float's electrical values.
- ⚡ In case of cable damage by the final user or installer, the float must be replaced.
- ⚡ Do not make any joint on the cable of the float switch, as immersion of such joints could cause short circuits or electrical shocks.

USE:

The electronic controller is designed to work in clear and rain water. Supported on a flat surface, it remains anchored to the bottom. It can detect the presence of water at $3\text{mm} \pm 1$ from the floor.

The electronic regulator has two delay times: start and stop (shutdown) which can be adjusted by the final customer according to his needs of use. And thanks to the Schuko Piggy Back Plug (accessory sold separately) it can be connected directly to a pump without the need of a traditional electronic panel.

TECHNICAL FEATURES:

Features of automatic action: 1B (micro-disconnections in operation)- Pollution Degree: 2

SET DELAY TIMES:

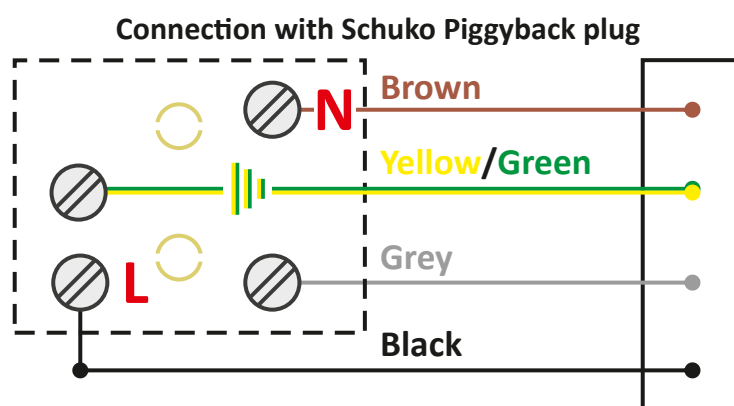
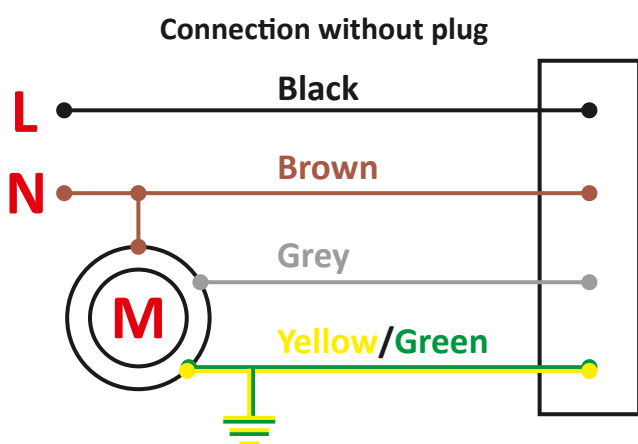
The first time you connect the plug to the electrical system, the electronic controller will perform a 5 seconds startup test to check the functioning.

Factory default delay time:

- ⚡ **Starting Delay Time: 5 seconds.** The pump turns on 5 seconds after the water has raised touching the two sensors placed at the bottom of the electronic regulator.
- ⚡ **Shutdown Delay Time: 30 seconds.** The pump turns off 30 seconds after the water has flowed down releasing the sensors.

Change the **Starting/Delay Time (Fig.1)** **1.** Disconnect the plug from the electrical system **2.** Put the magnetic key close to the **arrow** stamped on the side of the electronic controller. **3.** Connect the plug to turn on the pump. **4.** Hold the magnetic key in position for how many seconds you wish to delay the starting time (**maximum 120 seconds**). **5.** Once you got the desired delay time, remove the magnetic key.

Change the **Shutdown Delay Time (Fig.2)** **1.** Connect the plug to the electrical system. **2.** Wait for the pump shutdown. **3.** Put the magnetic key close to the **arrow** shown on the side of the electronic regulator and the pump starts. **4.** Hold the magnetic key in position for the seconds necessary to delay the shutdown (**maximum 120 seconds**). **5.** Once reached the desired time, remove the magnetic key.



FRANÇAIS

⚠️ ⚡ REMARQUES : NE PAS TOUCHER LE FLOTTEUR. LE NON-RESPECT DES POINTS SUIVANTS ENTRAÎNERA L'ANNULLATION LA GARANTIE DU PRODUIT

- ÿ Avant d'effectuer n'importe quelle intervention sur le flotteur, s'assurer que l'interrupteur général de ligne est débranché.
- ÿ Ne pas oublier de vérifier si le courant maximum du moteur correspond aux valeurs indiquées sur le régulateur de niveau.
- ÿ Le câble d'alimentation fait partie intégrante du dispositif. Dans le cas où le câble serait abîmé, le dispositif doit être obligatoirement remplacé.
- ÿ Éviter le rallongement du câble du régulateur de niveau de façon à ce que son éventuelle immersion dans l'eau ne provoque ni court-circuit ni surcharge électrique.

EMPLOI:

Le régulateur électronique a été conçu pour fonctionner dans les eaux claires et pluviales.

Posé sur une surface plane, il reste ancré au fond. Il est capable de détecter la présence d'eau à $3\text{mm} \pm 1$ du sol.

Le régulateur électronique présente deux temps de délai : démarrage et arrêt, qui peuvent être réglés par le client final selon ses besoins d'utilisation. Également, grâce à la fiche intermédiaire Schuko (accessoire vendu séparément) il est possible de connecter directement une pompe sans besoin d'un panneau électrique.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES:

- Type d'action/caractéristique 1B (microconnexion en fonctionnement)

- Degré de pollution: 2

GESTION DES TEMPS DE DÉLAI:

La première fois qu'on connecte la fiche au courant électrique, le régulateur électronique effectuera un test de démarrage de 5 secondes qui en vérifie le fonctionnement.

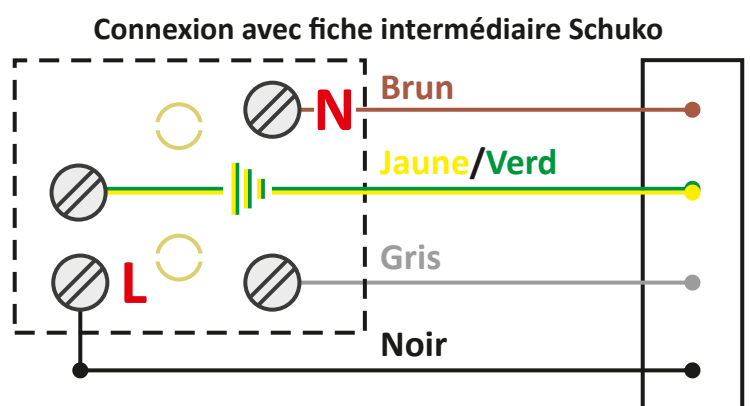
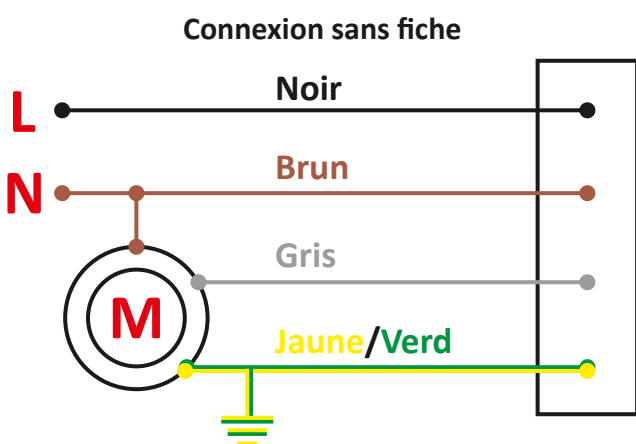
Temps de délai d'usine:

ÿ **Temps de délai de démarrage: 5 secondes.** La pompe commence à marcher 5 secondes après que l'eau a touché les deux capteurs installés sur le fond du régulateur électronique.

ÿ **Temps de délai d'arrêt: 30 secondes.** La pompe s'arrête 30 secondes après que l'eau ne touche plus les capteurs.

Changer le **temps de délai de démarrage (Fig.1)** : **1.** Débrancher la fiche du courant électrique. **2.** Placer la clé magnétique près de la **flèche** imprimée sur le côté du régulateur. **3.** Connecter la fiche au courant pour faire marcher la pompe. **4.** Garder la clé magnétique dans la même position pour les nombres de secondes dont vous voulez retarder le démarrage (**maximum 120 secondes**). **5.** Quand vous avez obtenu le temps désiré, éloignez-vous la clé du régulateur

Changer le **temps de délai d'arrêt (Fig.2)** : **1.** Connecter la fiche au système électronique. **2.** Attendre l'arrêt de la pompe. **3.** Rapprocher la clé magnétique à la **flèche** figurante sur le flanc du régulateur électronique et la pompe démarre. **4.** Maintenir la clé magnétique en position pendant le seconds nécessaires au délai d'arrêt (**maximum 120 secondes**). **5.** Une fois obtenu le temps désiré, éloigner la clé magnétique.



DEUTSCH

! ⚡ ANMERKUNGEN: NICHT MANIPULIEREN DEN SCHWIMMER. DIE NICHEINHALTUNG DIESES TERMINES FÜHRT AUTOMATISCH ZUM VERFALL DER GARANTIE.

- ÿ Klemmen Sie vor allen Eingriffen am Schwimmer die Stromversorgung ab.
- ÿ Stellen Sie sicher, dass die max. Leistung des Motors die elektrischen Werte des Schwimmers nicht übersteigt.
- ÿ Das Stromkabel ist ein integrales Bauteil des Schwimmers selbst. Im Fall der Beschädigung des Kabels muss der Schwimmerschalter ausgewechselt werden.
- ÿ Verbindungsstellen am Kabel des Standreglers vermeiden, da das eventuelle Eintauchen in Wasser Kurzschluss und elektrische Entladungen verursachen kann.

VERWENDUNG:

Der elektronische Pegelregler wurde für den Einsatz in klarem Wasser und Regenwasser entwickelt. Aufsitzend auf einer ebenen Fläche, bleibt er am Grund verankert. Der ist in der Lage, das Vorhandensein von Wasser $3\text{ mm} \pm 1$ über dem Boden zu erfassen.

Der elektronische Regler weist zwei Verzögerungszeiten auf: Einschalten und Ausschalten, die vom Endkunden in Abhängigkeit von seinen Einsatzbedingungen eingestellt werden kann. Dank des Schukosteckers in Zwischenstellung (separat zu erwerbender Zubehör) ist es außerdem möglich, die Pumpe ohne Notwendigkeit einer herkömmlichen Schalttafel direkt anzuschließen.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN:

- Antriebsart/merkmal: 1B (mikroauslöser in betrieb) - Verschmutzungsgrad: 2

VERWALTUNG DER VERZÖGERUNGSZEITEN:

Achtung: Beim ersten Anschließen des Steckers an die elektrische Anlage, führt der elektronische Regler als Funktionskontrolle einen Starttest von 5 Sekunden durch.

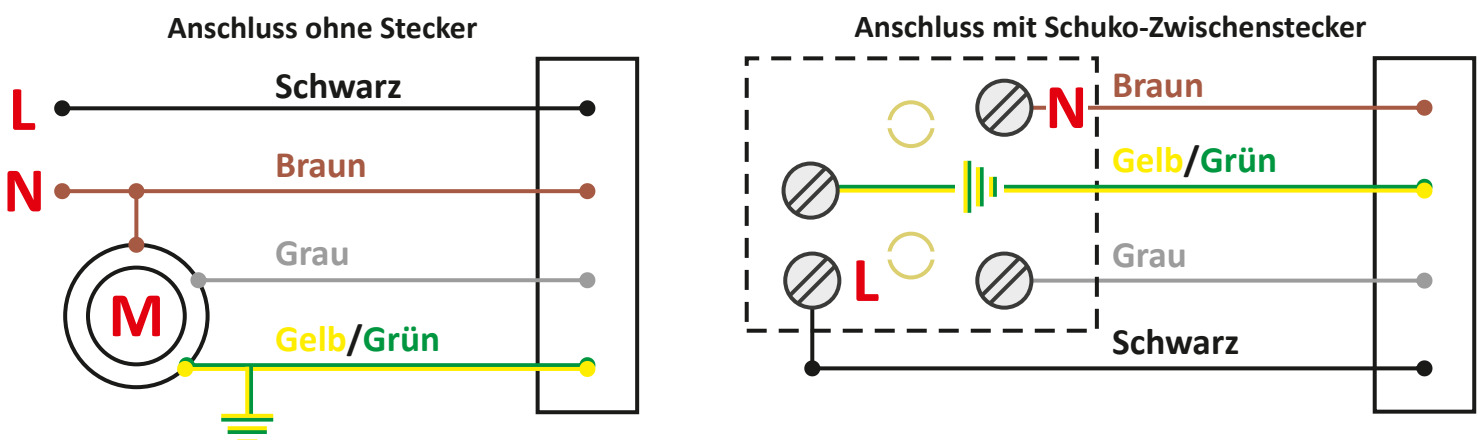
Werkmäßige Verzögerungszeit:

ÿ **Verzögerungszeit beim Einschalten: 5 Sekunden.** Wenn das Wasser die beiden Sensoren am Boden des elektronischen Reglers berührt, startet die Pumpe nach 5 Sekunden.

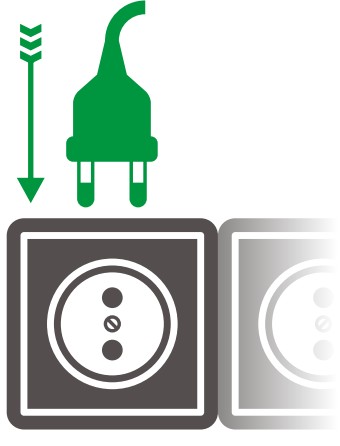
ÿ **Verzögerungszeit beim Ausschalten: 30 Sekunden.** Wenn das Wasser nicht mehr die Sensoren berührt, schaltet sich die Pumpe nach 30 Sekunden aus.

Wie die Verzögerungszeit beim Einschalten ändern (Abb. 1) 1. Trennen Sie den Stecker von der elektrischen Anlage. 2. Nähern Sie den magnetischen Schlüssel dem **Pfeil** auf der Seite des elektronischen Reglers an. 3. Schließen Sie den Stecker an, die Pumpe startet. 4. Halten Sie den magnetischen Schlüssel in Position, für wie viele Sekunde Sie mögen die Einschaltung verzögern (**Max. 120 Sekunden**). 5. Entfernen Sie den magnetischen Schlüssel, nachdem die gewünschte Zeit erreicht ist.

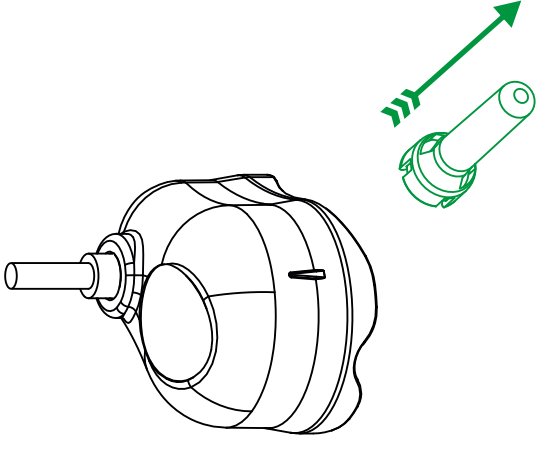
Wie die Verzögerungszeit beim Ausschalten ändern (Abb. 2) 1. Schließen Sie den Stecker an die elektrische Anlage an. 2. Warten Sie das Abschalten der Pumpe ab. 3. Nähern Sie den magnetischen Schlüssel dem **Pfeil** auf der Seite des elektronischen Reglers an; die Pumpe startet. 4. Halten Sie den magnetischen Schlüssel, für die Sekunden in Position, die für die Verzögerung der Abschaltung erforderlich sind (**Max. 120 Sekunden**). 5. Entfernen Sie den magnetischen Schlüssel, nachdem die gewünschte Zeit erreicht ist.



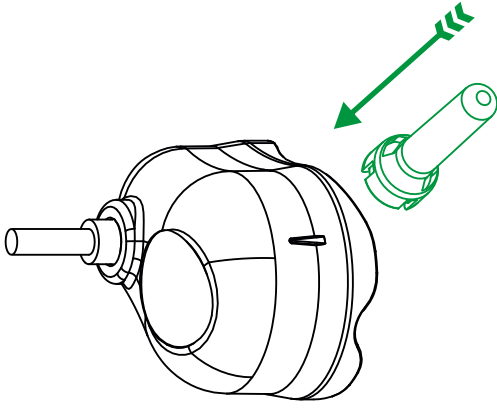
(Fig.1)



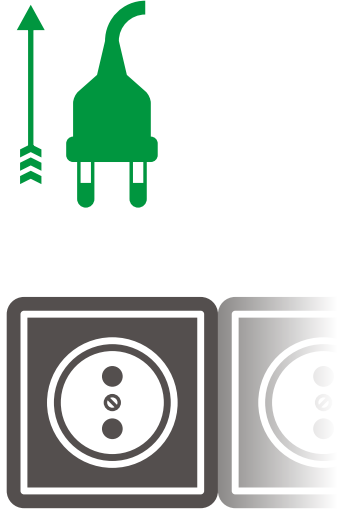
3



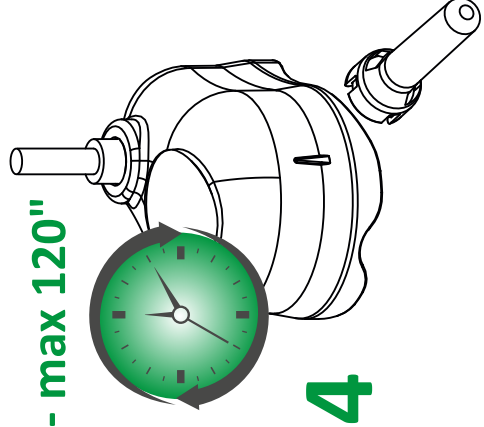
5



2



1



4

min 0" - max 120"

(Fig.2)

